

Version: 7.0
11.09.2023

DE / FR / IT / EN

SICHERHEITSDATENBLATT
FICHE DES DONNÉES DE SÉCURITÉ
SCHEMA DI SICUREZZA
MATERIAL SAFETY DATA SHEET



Kompetenz & Qualität

SUPERKLAR

Dieses Dokument umfasst 40-60
Seiten. Bevor Sie es drucken benutzen
Sie bitte den QR um es sich On-Line
anzusehen.

Ce document compte de 40 à 60 pages.
Avant de l'imprimer, veuillez utiliser le
QR pour le visualiser en ligne

Questo documento è lungo 40-60
pagine. Prima di stamparlo, utilizzare il
QR per visualizzarlo online.


This document is 40-60 pages long.
Before printing it out, please use the
QR to view it online.



AV alles vereint GmbH
Härdlistrasse 10
CH-8957 Spreitenbach
+41 44 740 27 27

www.auv.ch





Aqua Kristal ist eingetragene Marke der Oceanus AG

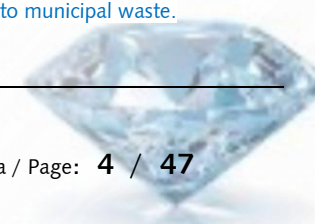
1	BEZEICHNUNG DES GEMISCHES UND DES UNTERNEHMENS	IDENTIFICATION DE LA SUBSTANCE ET DE LA SOCIÉTÉ	INDICAZIONE DEL PREPARATO E DELLA SOCIETA	IDENTIFICATION OF THE MIXTURE AND OF THE COMPANY
1.1	Produktidentifikator	Identificateur de produit	Identificatore del prodotto	Product Identifier
	AQUA KRISTAL SUPERKLAR	AQUA KRISTAL SUPERKLAR	AQUA KRISTAL SUPERKLAR	AQUA KRISTAL SUPERKLAR
	Artikel-Nummer: ---	Numéros d'article: ---	Codice articolo: ---	Item number: ---
CH	Eindeutiger Rezepturidentifikator (UFI) UFI 12UX-22EJ-1C8P-PDRS	Identifiant Unique de Formulation (UFI) : UFI 12UX-22EJ-1C8P-PDRS	Identificatore unico di formula (UFI): UFI 12UX-22EJ-1C8P-PDRS	Unique Formula Identifier (UFI): UFI 12UX-22EJ-1C8P-PDRS
CH	Produktregister RPC CPID 899046-45	Registre des produits chimiques (RPC) CPID 899046-45	Registro dei prodotti chimici (RPC) CPID 899046-45	Chemical Product register (RPC) CPID 899046-45
	Registrierungsnummer für Biozid-Produkte: N.a.	Numéro d'enregistrement des produits biocides N.a.	Numero di registrazione per i biocidi N.a.	Registration number for biocidal products N.a.
1.2	Relevante identifizierte Verwendungen des Stoffs oder Gemischs und Verwendungen, von denen abgeraten wird	Utilisations identifiées pertinentes de la substance ou du mélange et utilisations déconseillées	Usi identificati pertinenti della sostanza o della miscela e usi sconsigliati.	Relevant identified uses of the substance or mixture and uses advised against
	 Für private Anwender.	Pour les utilisateurs privés.	Per utenti privati.	For private users.
PC37	Wasserbehandlungschemikalien	Produits chimiques de traitement de l'eau	Prodotti chimici per il trattamento delle acque	Water treatment chemicals
PC-UNC	EuPCS Chemische Produkte, nicht kategorisiert	EuPCS Produits chimiques, non catégorisés	EuPCS Prodotti chimici, non categorizzati	EuPCS Chemical products - uncategorised



1.3	Einzelheiten zum Lieferanten, der das Sicherheitsdatenblatt bereitstellt	Renseignements concernant le fournisseur de la fiche de données de sécurité	Informazioni sul fornitore della scheda di dati di sicurezza	Details of the supplier of the safety data sheet
	AV alles vereint GmbH Härdlistrasse 10 CH-8957 Spreitenbach	AV alles vereint GmbH Härdlistrasse 10 CH-8957 Spreitenbach	AV alles vereint GmbH Härdlistrasse 10 CH-8957 Spreitenbach	AV alles vereint GmbH Härdlistrasse 10 CH-8957 Spreitenbach
	+41 44 740 2727 info@auv.ch www.auv.ch CHE-113.262.001	+41 44 740 2727 info@auv.ch www.auv.ch	+41 44 740 2727 info@auv.ch www.auv.ch	+41 44 740 2727 info@auv.ch www.auv.ch
	Verantwortlich für das Datenblatt Rolf Schmidhäusler +41 55 460 12 12 rolf@rsg-europe.ch	Responsable pour cette fiche de données : Rolf Schmidhäusler +41 55 460 12 12 rolf@rsg-europe.ch	Responsabile della scheda di sicurezza: Rolf Schmidhäusler +41 55 460 12 12 rolf@rsg-europe.ch	Responsible for the data sheet: Rolf Schmidhäusler +41 55 460 12 12 rolf@rsg-europe.ch
1.3.1	Einzelheiten zum Lieferanten, Händler oder Importeur ---	Renseignements concernant le fournisseur, l'importateur ou le revendeur ---	Informazioni sul fornitore, importatore o rivenditore ---	Details of the supplier, importer or dealer ---
1.4	Notrufnummer des Lieferanten: Montag - Freitag: 08:00 - 18:00h +41 55 460 12 12	Numéro d'appel d'urgence du fournisseur: Lundi au vendredi : 08:00 - 18:00h +41 55 460 12 12	Numero telefonico di emergenza del fornitore: Lunedì a venerdì: 08:00 - 18:00h +41 55 460 12 12	Emergency telephone number of the supplier: Monday to Friday: 08:00 - 18:00h +41 55 460 12 12
CH	des Notfallinformationsdienstes: ☎ 145 7 Tage 24 Stunden Tox Info Suisse, 8028 Zürich +41 44 251 5151 www.toxinfo.ch	des services d'information d'urgence: ☎ 145 7 jours 24 heures Tox Info Suisse, 8028 Zürich +41 44 251 5151 www.toxinfo.ch	dei servizi d'informazione in caso di emergenza ☎ 145 7 giorni 24 ore Tox Info Suisse, 8028 Zürich +41 44 251 5151 www.toxinfo.ch	of the emergency information service: ☎ 145 7 days 24 hours Tox Info Suisse, 8028 Zürich +41 44 251 5151 www.toxinfo.ch
	Weitere Notfallinformationsdienste: Siehe Kapitel 16	Autres services d'information d'urgence: Voir chapitre 16	Altri servizi d'informazione in caso di emergenza: Vedi capitolo 16	Other emergency information services: See chapter 16



2	MÖGLICHE GEFAHREN	IDENTIFICATION DES DANGERS	IDENTIFICAZIONE DEI PERICOLI	HAZARDS IDENTIFICATION
2.1	Einstufung des Gemischs Physikalische Gefahren Entspricht nicht den Kriterien für eine Einstufung gemäss (EG) 1272/2008	Classification du mélange Effets néfastes physiques Ne répond pas aux critères de classification selon (EG) 1272/2008	Classificazione della miscela Effetti avversi fisici Non soddisfa i criteri per una classificazione secondo (EG) 1272/2008	Classification of the mixture Important adverse physical effects Does not meet the criteria for a classification according to (EG) 1272/2008
	Schädliche Wirkung auf die menschliche Gesundheit Entspricht nicht den Kriterien für eine Einstufung gemäss (EG) 1272/2008	Effets néfastes pour la santé humaine Ne répond pas aux critères de classification selon (EG) 1272/2008	Effetti avversi per la salute umana Non soddisfa i criteri per una classificazione secondo (EG) 1272/2008	Important adverse effects to human health Does not meet the criteria for a classification according to (EG) 1272/2008
	Schädliche Wirkungen auf die Umwelt Entspricht nicht den Kriterien für eine Einstufung gemäss (EG) 1272/2008	Effets néfastes pour l'environnement Ne répond pas aux critères de classification selon (EG) 1272/2008	Effetti avversi per l'ambiente Non soddisfa i criteri per una classificazione secondo (EG) 1272/2008	Important adverse effects to the environment Does not meet the criteria for a classification according to (EG) 1272/2008
2.2	Kennzeichnungselemente Gefahrenpiktogramm/me: Kein Gefahrensymbol 	Éléments d'étiquetage Pictogramme/s : Aucun symbole de danger 	Elementi dell'etichetta Pittogramma/e: Nessun simbolo di pericolo 	Label Elements Hazard pictogram/s: No hazard symbol 
	Signalwort: Kein Signalwort	Mention d'avertissement : Aucun mot d'avertissement	Avvertenze: Nessuna avvertenza	Signal word: No signal word
	Gefahrenhinweise: --- Keine	Mentions de danger : Aucune.	Indicazioni di pericolo: Nessuna.	Hazard statements: None.
	Sicherheitshinweise: P102 Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen. P501 Entsorgung des Inhaltes / des Behälters gemäss den örtlichen, regionalen und nationalen Vorschriften. Teilentleerte Verpackungen der Verkaufsstelle zurückgeben oder einer Sammelstelle für Sonderabfall zuführen. Leere Verpackungen dem Siedlungsabfall zuführen.	Conseils de prudence : Tenir hors de portée des enfants. Éliminer le contenu / l'emballage selon la réglementation locale, régional ou national. Retournez les emballages partiellement vides au point de vente ou apportez-les à un point de collecte des déchets dangereux. Jetez les emballages vides avec les déchets municipaux.	Consigli di prudenza: Tenere fuori dalla portata dei bambini. Smaltire il prodotto / recipiente in conformità alla regola-mentazione locale, regionale e nazionale. Restituire gli imballaggi parzialmente vuoti al punto vendita o portarli a un punto di raccolta per rifiuti pericolosi. Smaltire gli imballaggi vuoti nei rifiuti urbani.	Precautionary statements: Keep out of reach of children. Dispose of contents / container in accordance with local, regional and national regulation. Return partially empty packaging to the point of sale or take it to a collection point for hazardous waste. Dispose of empty packaging to municipal waste.



<p>EG 648/2004 <5% >5% - <15% >15% - <30% >30%</p>	<p>Detergentien-Verordnung Kennzeichnung der Inhaltsstoffe Angabe des Gehalts an den unten aufgeführten Bestandteilen, falls sie in Konzentrationen über 0,2% Gewichtsprozent zugefügt sind:</p>	<p>Ordonnance sur les détergents Étiquetage des ingrédients La présence des composants énumérés ci-dessous s'ils sont ajoutés dans une concentration supérieure à 0,2 % du poids :</p>	<p>Ordinanza sui detersivi Etichettatura degli ingredienti Il contenuto dei componenti elencati di seguito, qualora presenti in concentrazioni superiori allo 0,2 % in peso:</p>	<p>Detergents Ordinance Labelling of the ingredients Content of the constituents listed below where they are added in a concentration above 0,2 % by weight:</p>
	N.a.	N.a.	N.a.	N.a.
<p>EG 2004/42</p>	<p>Begrenzung der Emissionen flüchtiger organischer Verbindungen aufgrund der Verwendung organischer Lösemittel in bestimmten Farben und Lacken und in Produkten der Fahrzeugreparaturlackierung sowie zur Änderung der Richtlinie 1999/13/EG</p>	<p>Limiter les émissions de composés organiques volatils dues à l'utilisation de l'utilisation de solvants organiques dans certains vernis et peintures et dans les produits de retouche automobile de retouche de véhicules et modifiant la directive 1999/13/CE</p>	<p>Limitazione delle emissioni di composti organici volatili dovute alla solventi organici in certe pitture e vernici e prodotti per la carrozzeria e la modifica prodotti per carrozzeria e modifica della direttiva 1999/13/CE</p>	<p>Limitation of emissions of volatile organic compounds due to the organic solvents in certain paints and varnishes and vehicle refinishing products and amending vehicle refinishing products and amending Directive 1999/13/EC</p>
	<p>Grenzwerte für den VOC-Höchstgehalt von Produkten für die Fahrzeugreparaturlackierung. 'Vorbereitungsprodukte' VOC 850g/L 'Vorreiniger' VOC 200g/L Nicht betroffen</p>	<p>Valeurs limites pour la teneur maximale en COV des produits utilisés pour la retouche de véhicules. Produits de préparation' COV max. 850g/L 'Nettoyants préliminaires' COV max. 200g/L N'est pas applicable</p>	<p>Limiti massimi di contenuto di VOC per i prodotti di rifinitura dei veicoli. Prodotti di preparazione' VOC max. 850g/L 'Pre-pulitore' VOC max. 200g/L Non applicabile</p>	<p>Limit values for the maximum VOC content of products for vehicle refinishing. 'Preparation products' VOC max. 850g/L 'Pre-cleaner' VOC max. 200g/L Not applicable</p>
<p>EG 1223/2009</p>	<p>Allergene Duftstoffe, die in dem Stoffverzeichnis in Anhang III Teil 1 der Richtlinie 76/768/EWG in der Fassung der Richtlinie 2003/15/EG</p>	<p>Les fragrances allergisantes qui apparaissent sur la liste des substances figurant à l'annexe III, première partie, de la directive 76/768/CEE modifiée par la directive 2003/15/CE</p>	<p>Le fragranze allergizzanti riportate nell'elenco di sostanze contenute nell'allegato III, parte prima, della direttiva 76/768/CEE nella versione risultante dalla modifica in virtù della direttiva 2003/15/CE</p>	<p>The allergenic fragrances that appear on the list of substances in Annex III, Part 1 to Directive 76/768/EEC, as a result of its amendment by Directive 2003/15/EC</p>
	<p>Das Produkt enthält keine allergene Substanzen im Sinne der oben erwähnten Verordnungen.</p>	<p>Le produit ne contient aucune substance allergène au sens de la réglementation précitée.</p>	<p>Il prodotto non contiene sostanze allergeniche ai sensi della normativa sopra citata.</p>	<p>The product does not contain any allergenic substances within the meaning of the above-mentioned regulations.</p>
<p>Anh 2.2</p>	<p>Inhaltsstoffdatenblatt Bei Reinigungsmitteln müssen Anschrift, Mail-Adresse und Telefonnummer, unter denen das Datenblatt über Inhaltsstoffe nach Ziffer 5 erhältlich ist, angegeben sein. Siehe Kapitel 1.3</p>	<p>Fiche de données sur les ingrédients Pour les produits de nettoyage, l'adresse, l'adresse électronique et le numéro de téléphone auxquels la fiche de données sur les ingrédients visée au ch. 5 peut être obtenue doivent être indiqués. Voir chapitre 1.3</p>	<p>Scheda dati degli ingredienti Nel caso dei detersivi, occorre indicare l'indirizzo, l'indirizzo e-mail e il numero di telefono presso il quale è possibile ottenere la scheda tecnica degli ingredienti di cui al punto 5. Vedi capitolo 1.3 Non applicabile</p>	<p>Ingredient data sheet In the case of detergents, the address, e-mail address and telephone number where the ingredient data sheet referred to in point 5 can be obtained shall be provided. See chapter 1.3 Not applicable</p>
	Nicht betroffen	N'est pas applicable	Non applicabile	Not applicable



2.3	Sonstige Gefahren	Autres dangers	Altri pericoli	Other hazards
EUH210	Sicherheitsdatenblatt auf Anfrage erhältlich. Keine	Fiche de données de sécurité disponible sur demande. Aucun	Scheda di sicurezza disponibile su richiesta. Nessune	Safety data sheet available on request. None

Das Gemisch enthält keine persistente, bioakkumulierbare oder toxische oder sehr persistente und sehr bioakkumulierbare Stoffe

Le mélange ne contient pas de substance qui répond aux critères pour être qualifiée de persistante, bioaccumulable et toxique, ou de très persistante et très bioaccumulable

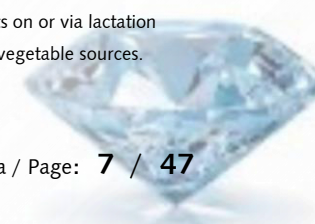
La miscela non contiene sostanza soddisfa i criteri per essere identificata come persistente, bioaccumulabile e tossica o molto persistente e molto bioaccumulabile

The mixture does not contain substances which meets the criteria for persistent, bioaccumulative and toxic or very persistent and very bioaccumulative

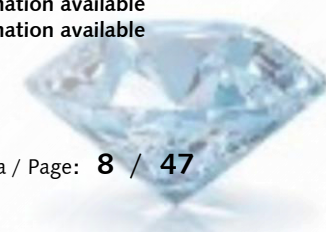


3	ZUSAMMENSETZUNG ANGABEN ZU DEN BESTANDTEILEN	COMPOSITION / INFORMATIONS SUR LES COMPOSANTS	COMPOSIZIONE / INFORMAZIONI SUGLI INGREDIENTI	COMPOSITION / INFORMATION ON INGREDIENTS				
3.1	Stoffe Nicht betroffen.	Substance N'est pas applicable	Sostanze Non applicabile	Substances Not applicable				
3.2	Gemische Kennzeichnungspflichtige Stoffe	Mélange Substances soumises à l'étiquetage	Miscela Sostanze soggette a etichettatura	Mixture substances subject to labelling				
	CAS-Nr. EINECS-Nr. REACH-Nr.	Stoffname Nom de la substance Nome della sostanza Substance name	m% (g/100g) 	Symbol	H-Sätze Phrases H Frase H H Phrase	Einstufungskriterien Critères pour la classification Criteri di classificazione Classification criteria	Spezifische Konzentrationslimiten : Limites de concentration spécifiques : Limiti specifici di concentrazione Specific concentration limits	Anmerkungen: Remarques : Nota : Remarks : *
	39290-78-3 254-400-7 01-2119531540-51	ALUMINUM CHLORIDE HYDROXIDE SULFATE	>1 - <5	GHS05 GHS07	H290 H319	Metal Corr., 1 Eye Irrit., 2	---	2,
	Download ECHA registered-dossier :	https://www.echa.europa.eu/de/web/guest/registration-dossier/-/registered-dossier/15301/2/1						

Anmerkung	Remarques	Nota	Remarks
Erforderliche Angaben auf der Etiketle. Die Nummern der H- und P-Sätze müssen nicht erwähnt werden.	Informations obligatoires sur l'étiquette Les numéros des phrases H et P n'ont pas besoin d'être mentionnés.	Informazioni richieste sull'etichetta Non è necessario menzionare i numeri delle frasi H e P.	Required information on the label. The numbers of the H and P phrases do not need to be mentioned.
Die Einstufung der Zubereitung erfolgt nach den effektiven Gehaltsmengen. Eine Kumulation der oberen Grenzwerte widerspiegelt deshalb nicht die Realität und kann zu einer falschen Einstufung führen.	La préparation est classée en fonction du contenu réel. Une accumulation des valeurs limites supérieures ne reflète donc pas la réalité et peut conduire à une classification incorrecte.	La preparazione è classificata in base al contenuto effettivo. Un accumulo dei valori limite superiori non riflette quindi la realtà e può portare a una classificazione errata.	The preparation is classified according to the actual content. An accumulation of the upper limit values therefore does not reflect reality and can lead to an incorrect classification.
Biozider Wirkstoff	Substance biocide	Sostanza biocida	Biocidal substance
① Aspirationsgefahr	Danger par aspiration	Tossicità in caso di aspirazione	Aspiration toxicity
② Stoffsicherheitsbericht	Rapport sur la sécurité chimique	Rapporto sulla sicurezza chimica	Chemical safety report
③ Stoffe mit einem M-Faktor (Anhang VI)	Substance avec une indication d'un facteur M	Sostanze qualora un fattore M (Allegato VI)	Substance with a given M-factor (Annex VI)
④ Grenzwerte für die Exposition am Arbeitsplatz, Biologische Grenzwerte (Kapitel 8)	Limite d'exposition sur le lieu de travail, Limites biologiques (chapitre 8)	Limiti d'esposizione sul luogo di lavoro, Valore limite biologici (cap. 8)	Workplace exposure limits, Biological limit values (chap. 8)
⑤ Stoff mit endokrin schädlichen Eigenschaften	Propriétés perturbant le système endocrinien	Proprietà di interferenza con il sistema endocrino	Endocrine disrupting properties.
⑥ Stoffe die als PBT, vPvB eingestuft sind	Substance considérée comme PBT ou vPvB	Sostanze persistenti, bioaccumulabili e tossici	Persistent, bioaccumulative and toxic, PBT, vPvB
⑦ Flüchtige organische Verbindung (VOC)	Composant organique volatile (C.O.V.)	Composto organico volatile (C.O.V.)	Volatile organic compound (VOC)
⑧ Haut- und Atemwege, sensibilisierende, allergene Stoffe	Substance classée sensibilisante cutané ou respiratoire	Sensibilizzante della pelle e delle vie respiratorie	Skin or respiratory sensitizer
⑨ Reproduktionstoxisch, via Laktation	Substance toxique pour la reproduction, l'allaitement	Tossica per la riproduzione, effetti sulla lattazione	Toxic to reproduction, effects on or via lactation
⑩ Inhaltsstoff aus nachwachsenden, pflanzlichen Rohstoffen.	Ingredients d'origines végétales.	Ingrediente da materie prime vegetali rinnovabili.	Ingredient from renewable, vegetable sources.



4	ERSTE HILFE MASSNAHMEN	PREMIER SECOURS	MISURE DI PRIMO SOCCORSO	FIRST AID MEASURES
	In diesem Abschnitt des Sicherheitsdatenblatts ist die Erstversorgung derart zu beschreiben, dass sie ein ungeschulter Hilfeleistender verstehen und ohne besondere Ausrüstung und ohne eine große Auswahl an Arzneimitteln durchführen kann. Ist ärztliche Hilfe erforderlich, so ist dies in den Anweisungen mit Angabe der jeweiligen Dringlichkeit zu vermerken	Cette rubrique de la fiche de données de sécurité décrit les premiers soins à donner, de telle manière que ces indications puissent être comprises et les soins administrés par une personne n'ayant pas reçu de formation ad hoc, sans qu'il soit nécessaire de recourir à un matériel sophistiqué et de disposer d'une large gamme de médicaments. Si des soins médicaux sont nécessaires, les instructions en feront état, en précisant le degré d'urgence de ces soins.	Questa sezione della scheda di dati di sicurezza descrive le prime cure in maniera tale che una persona non esperta possa comprenderle ed eseguirle senza avvalersi di attrezzature sofisticate e senza disporre di un'ampia gamma di medicinali. Nelle istruzioni va specificato se è necessario consultare un medico, e con quale urgenza.	This section of the safety data sheet shall describe the initial care in such a way that an untrained responder can understand and provide it without the use of sophisticated equipment and without the availability of a wide selection of medications. If medical attention is required, the instructions shall state this, including its urgency.
4.1	Beschreibung der Erste-Hilfe-Massnahmen Expositionsweg Einatmen Nicht relevant. Expositionsweg Hautkontakt Kontaminierte Kleidung ausziehen. Betroffene Stellen mit Wasser und Seife abwaschen und gut nachspülen. Expositionsweg Augenkontakt Sofort einige Minuten lang behutsam mit Wasser spülen. Vorhandene Kontaktlinsen nach Möglichkeit entfernen. Weiter spülen. Bei anhaltender Reizung Arzt aufsuchen. Expositionsweg Verschlucken Mund ausspülen. Kein Erbrechen herbeiführen. Bei anhaltender Reizung Arzt aufsuchen.	Description des mesures de premiers secours Voie d'exposition : inhalation Non pertinent. Voie d'exposition : cutanée Enlevez les vêtements contaminés. Laver les zones touchées avec du savon et de l'eau et bien rincer. Voie d'exposition : oculaire Rincer avec précaution à l'eau immédiatement pendant quelques minutes. Retirez les lentilles de contact, si possible. Continuez à rincer. Consultez un médecin si l'irritation persiste.	Descrizione delle misure di primo soccorso Via d'esposizione: inalatoria Non rilevante. Via d'esposizione: cutanea Togliere gli indumenti contaminati. Lavare le aree interessate con acqua e sapone e risciacquare bene. Via d'esposizione: occhi Risciacquare con cautela con acqua immediatamente per alcuni minuti. Rimuovere le lenti a contatto, se possibile. Continua il risciacquo. Consultare un medico se l'irritazione persiste.	Description of first aid measures Route of exposure: Inhalation Not relevant. Route of exposure: Skin Take off contaminated clothing. Wash affected areas with soap and water and rinse well. Route of exposure: Eyes Rinse cautiously with water immediately for a few minutes. Remove contact lenses, if possible. Continue rinsing. Consult a doctor if irritation persists.
4.2	Wichtigste akute und verzögert auftretende Symptome und Wirkungen Expositionsweg Einatmen akut: Keine bekannt. verzögert: Keine Informationen verfügbar. Expositionsweg Hautkontakt akut: Keine bekannt. verzögert: Keine Informationen verfügbar. Expositionsweg Augenkontakt akut: Leichte Reizungen möglich. verzögert: Reversible Reizung. Expositionsweg Verschlucken akut: Keine Informationen verfügbar. verzögert: Keine Informationen verfügbar.	Principaux symptômes et effets, aigus et différés Voie d'exposition : inhalation aigus : Pas connu. différés : Pas d'information disponible : Voie d'exposition : cutanée aigus : Pas connu. différés : Pas d'information disponible : Voie d'exposition : oculaire aigus : Une légère irritation est possible. différés : Irritation réversible. : Voie d'exposition : ingestion aigus : Pas d'information disponible différés : Pas d'information disponible :	Principali sintomi ed effetti, sia acuti che ritardati Via d'esposizione: inalatoria acuti: Non conosciuto. ritardati: Nessuna informazione disponibile Via d'esposizione: cutanea acuti: Non conosciuto. ritardati: Nessuna informazione disponibile Via d'esposizione: occhi acuti: È possibile una leggera irritazione. ritardati: Irritazione reversibile Via d'esposizione: ingestione acuti: Nessuna informazione disponibile ritardati: Nessuna informazione disponibile	Most important symptoms and effects, both acute and delayed Route of exposure: Inhalation acute: Not known. delayed: No information available Route of exposure: Skin acute: Not known. delayed: No information available Route of exposure: Eyes acute: Slight irritation is possible. delayed: Reversible irritation. Route of exposure: Ingestion acute: No information available delayed: No information available



4.3	Hinweise auf ärztliche Soforthilfe oder Spezialbehandlung Keine weiteren Angaben verfügbar. Symptomatische Behandlung.	Indication des éventuels soins médicaux immédiats et traitements particuliers nécessaires Aucune information n'est à disposition. Traitement symptomatique.	Indicazione dell'eventuale necessità di consultare immediatamente un medico e di trattamenti speciali Non sono disponibili ulteriori dettagli. Trattamento sintomatico.	Indication of any immediate medical attention and special treatment needed No further details available. Symptomatic treatment.
-----	---	--	--	--

5	MASSNAHMEN ZUR BRANDBEKÄMPFUNG	MESURES DE LUTTE CONTRE L'INCENDIE	MISURE DI LOTTA ANTINCENDIO	FIREFIGHTING MEASURES
---	--------------------------------	------------------------------------	-----------------------------	-----------------------

In diesem Abschnitt des Sicherheitsdatenblatts sind die Anforderungen an die Bekämpfung eines Brandes zu beschreiben, der vom Stoff oder Gemisch ausgeht oder in dessen Nähe auftritt.

Cette rubrique de la fiche de données de sécurité décrit les exigences applicables à la lutte contre un incendie déclenché par la substance ou le mélange, ou survenant à proximité de ceux-ci.

Questa sezione della scheda di dati di sicurezza descrive le prescrizioni relative al contrasto di incendi causati dalla sostanza o dalla miscela o che si manifestano in prossimità della sostanza o della miscela.

This section of the safety data sheet shall describe the requirements for fighting a fire caused by the substance or mixture, or arising in its vicinity

5.1	Löschmittel	Moyens d'extinction	Mezzi di estinzione	Extinguishing media
-----	-------------	---------------------	---------------------	---------------------

Die Wahl des Löschmittels hängt von der Situation am Brandherd und dessen Hauptursache ab.

Le choix de l'agent d'extinction dépend de la situation à l'origine de l'incendie et de sa cause principale.

La scelta dell'agente estinguente dipende dalla situazione alla fonte dell'incendio e dalla sua causa principale.

The choice of extinguishing agent depends on the situation at the source of the fire and its main cause.

geeignet: **Wasser, Wasserdampf, Alkohol-Schaum, Schaum, CO₂, Trockenlöschmittel.**

Appropriés : **Eau, brouillard d'eau, mousse d'alcool, mousse, CO₂, produit chimique sec.**

idonei: **Acqua, nebbia d'acqua, schiuma alcolica, schiuma, CO₂, sostanza chimica secca.**

appropriate: **Water, water mist, alcohol foam, foam, CO₂, dry chemical.**

geeignet: **Dieses Produkt ist nicht entzündlich. Löschmassnahmen auf die Umgebung abstimmen.**

Appropriés : **Ce produit n'est pas inflammable. Coordonner les mesures de lutte contre l'incendie avec l'environnement.**

idonei: **Questo prodotto non è infiammabile. Coordinare le misure antincendio per l'ambiente.**

appropriate: **This product is not flammable. Coordinate fire-fighting measures to the environment.**

ungeeignet: **Keine Einschränkung beim zu verwendenden Löschmittel.**

Inappropriés : **Aucune restriction sur l'agent extincteur à utiliser.**

non idonei: **Nessuna restrizione sull'agente estinguente da utilizzare.**

unsuitable: **No restriction on the extinguishing agent to be used.**

5.2	Besondere vom Stoff oder Gemisch ausgehende Gefahren	Dangers particuliers résultant de la substance ou du mélange	Pericoli speciali derivanti dalla sostanza o dalla miscela	Special hazards arising from the substance or mixture
-----	--	--	--	---

Gefährliche Verbrennungsprodukte: Kann beim Verbrennen giftigen Kohlenmonoxidrauch, Schwefel- und Stickoxide erzeugen.

Peut produire des fumées toxiques de monoxyde de carbone en cas de combustion ou Produit des oxydes de soufre ou d'azote en cas de combustion.

può produrre fumi tossici di monossido di carbonio in caso di combustione» oppure «produce ossidi di zolfo e azoto in caso di combustione

May produce toxic fumes of carbon monoxide if burning or produces oxides of sulphur and nitrogen on combustion.

5.3	Hinweise für die Brandbekämpfung	Conseils aux pompiers	Raccomandazioni per gli addetti all'estinzione degli incendi	Advice for firefighters
-----	----------------------------------	-----------------------	--	-------------------------

Es sind keine spezifischen Feuerschutzmassnahmen für dieses Produkt erforderlich.

Aucune mesure spécifique de protection contre l'incendie n'est requise pour ce produit.

Non sono richieste misure di protezione antincendio specifiche per questo prodotto.

No specific fire protection measures are required for this product.



6	MASSNAHMEN BEI UNBEABSICHTIGTER FREISETZUNG	MESURES À PRENDRE EN CAS DE DISPERSION ACCIDENTELLE	MISURE IN CASO DI RILASCIO ACCIDENTALE	ACCIDENTAL RELEASE MEASURES
	In diesem Abschnitt des Sicherheitsdatenblatts sind angemessene Maßnahmen im Fall von Verschütten, Leckagen oder Freisetzung zu empfehlen, um schädliche Wirkungen auf Menschen, Eigentum und die Umwelt zu verhindern oder so gering wie möglich zu halten. Wenn die Gefahr stark von der verschütteten Menge abhängt, soll zwischen Maßnahmen nach Verschütten großer oder kleiner Mengen unterschieden werden. Falls im Rahmen der Rückhalte- und Beseitigungsverfahren verschiedene Vorgehensweisen erforderlich sind, so sind diese im Sicherheitsdatenblatt anzuführen.	Cette rubrique de la fiche de données de sécurité recommande les mesures appropriées à prendre en cas de déversements, de fuites et de dispersions, en vue de prévenir ou de réduire au minimum les effets néfastes pour les personnes, les biens et l'environnement. Lorsque le volume du déversement a une incidence considérable sur le danger, une distinction doit être faite entre les mesures à prendre respectivement en cas de déversement majeur et en cas de déversement mineur. Si les procédures de confinement et de récupération indiquent que des méthodes différentes sont nécessaires, celles-ci doivent être précisées sur la fiche de données de sécurité.	Questa sezione della scheda di dati di sicurezza illustra la risposta adeguata in caso di fuoriuscite, dispersione o rilascio onde prevenire o minimizzare gli effetti avversi per le persone, i beni e l'ambiente. Va fatta una distinzione tra le misure da adottare in caso di grandi o piccole fuoriuscite, qualora il volume della fuoriuscita abbia un impatto significativo sul pericolo. Se le procedure per il contenimento ed il recupero prevedono pratiche diverse, tali pratiche devono essere indicate nella scheda di dati di sicurezza	This section of the safety data sheet shall recommend the appropriate response to spills, leaks, or releases, to prevent or minimise the adverse effects on persons, property and the environment. It shall distinguish between responses to large and small spills, in cases where the spill volume has a significant impact on the hazard. If the procedures for containment and recovery indicate that different practices are required, these shall be indicated in the safety data sheet.
6.1	Personenbezogene Vorsichtsmaßnahmen, Schutzausrüstungen und in Notfällen anzuwendende Verfahren	Précautions individuelles, équipement de protection et procédures d'urgence	Precauzioni personali, dispositivi di protezione e procedure in caso di emergenza	Personal precautions, protective equipment and emergency procedures
6.1.1	Nicht für Notfälle geschultes Personal a) Verwendung geeigneter Schutzausrüstungen Schutzhandschuhe, Schutzbrille. b) Entfernen von Zündquellen, sicherstellen einer ausreichenden Belüftung --- c) Notfallpläne für eine Räumung der Gefahrenzone Nicht notwendig.	Pour les non-secouristes a) Le port d'un équipement de protection approprié Porter des gants et des lunettes de protection b) L'éloignement des sources d'inflammation, une ventilation suffisante --- c) Les procédures d'urgence, y compris la nécessité d'évacuer la zone à risque Aucune procédure spécifique nécessaire.	Per chi non interviene direttamente a) Indossare adeguati dispositivi di protezione Indossare guanti e occhiali protettivi b) Rimuovere le fonti di accensione, predisporre un'adeguata ventilazione --- c) Mettere in atto procedure di emergenza, quali la necessità di evacuare l'area di pericolo Non necessario.	For non-emergency personnel a) Wearing of suitable protective equipment Wear protective gloves and goggles b) Removal of ignition sources, provision of sufficient ventilation --- c) Emergency procedures such as the need to evacuate the danger area Not necessary.
6.1.2	Einsatzkräfte Verwendung geeigneter Schutzausrüstungen wie in Ziffer 8.2.2 persönliche Schutzausrüstung beschrieben. Zusätzliche Hinweise: - Die kontaminierten Flächen werden extrem rutschig!	Pour les secouristes Utiliser un équipement de protection approprié tel que décrit dans la section 8.2.2 équipements de protection individuelle. Information additionnelle : - Les zones contaminées deviennent extrêmement glissantes !	Per chi interviene direttamente Utilizzare dispositivi di protezione adeguati come descritto nella sezione 8.2.2 dispositivi di protezione individuale. Informazioni aggiuntive: - Le aree contaminate diventano estremamente scivolose!	For emergency responders Use of suitable protective equipment as described in section 8.2.2 personal protective equipment. Additional information: - The contaminated areas become extremely slippery!
6.2	Umweltschutzmassnahmen Eindringen in die Kanalisation oder in Oberflächen- und Grundwasser vermeiden.	Précautions pour la protection de l'environnement Éviter la contamination des égouts, des eaux de surface et des eaux souterraines.	Precauzioni ambientali Tenere lontano da scarichi, acque di superficie e acque sotterranee.	Environmental precautions Keeping away from drains, surface and ground water.
6.3	Methoden und Material für Rückhaltung und Reinigung	Méthodes et matériel de confinement et de nettoyage	Metodi e materiali per il contenimento e per la bonifica	Methods and material for containment and cleaning up
6.3.1	a) Einrichten von Sperren, Abdecken der Kanalisation Mit flüssigkeitsbindendem Material (Sand, Kieselgur, Universalbinder) aufnehmen. Das aufgenommene Material gemäss Abschnitt	a) Mise en place d'une enceinte de rétention, couverture des égout Absorber avec un matériau liant liquide (sable, kieselguhr, liant universel). Traitez le matériau absorbé conformément à la section d'élimination. Rincer les surfaces contaminées à grande eau.	a) Cunette di raccolta, copertura degli scarichi Assorbire con materiale liquido (sabbia, farina fossile, legante universale). Trattare il materiale assorbito secondo la sezione relativa allo	a) Binding, covering of drains Absorb with liquid-binding material (sand, kieselguhr, universal binder). Treat the absorbed material according to the disposal section. Rinse contaminated surfaces with plenty of water.

<p>Entsorgung behandeln. Kontaminierte Oberflächen mit viel Wasser nachspülen. Bei grossen Mengen (>100 Liter) einrichten von Sperren, Abdecken der Kanalisation. Behörden informieren.</p>	<p>Pour de grandes quantités (> 100 litres), installez des barrières, couvrez le système d'égouts. Informer les autorités.</p>	<p>smaltimento. Risciacquare le superfici contaminate con abbondante acqua. Per grandi quantità (>100 litri) installare barriere, coprire il sistema fognario. Informare le autorità.</p>	<p>For large quantities (>100 litres) set up barriers, cover the sewage system. Inform the authorities.</p>
--	---	--	--

<p>b) Abdichtungsverfahren Keine Einschränkungen an die Materialien.</p>	<p>b) Procédures d'obturation Aucune restriction sur les matériaux.</p>	<p>b) Procedure di copertura isolante Nessuna restrizione sui materiali.</p>	<p>b) Capping procedures No restrictions on the materials.</p>
---	--	---	---

<p>6.3.2 Geeignete Reinigungsverfahren</p>	<p>Conseils appropriés doivent être donnés concernant le nettoyage</p>	<p>Raccomandazioni su come bonificare una fuoriuscita</p>	<p>Appropriate clean-up procedures</p>
--	--	---	--

<p>a) Neutralisierungsverfahren Nicht notwendig.</p>	<p>a) Techniques de neutralisation Non nécessaire.</p>	<p>a) Tecniche di neutralizzazione; Non necessario.</p>	<p>a) Neutralisation techniques Unnecessary.</p>
---	---	--	---

<p>b) Dekontaminierungsverfahren Nicht notwendig.</p>	<p>b) Techniques de décontamination Non nécessaire.</p>	<p>b) Tecniche di decontaminazione Non necessario.</p>	<p>b) Decontamination techniques Unnecessary.</p>
--	--	---	--

<p>c) Einsatz absorbierender Materialien Universalbinder, Sand, Sägemehl.</p>	<p>c) Matériaux adsorbants Absorbants universel, sable, sciure.</p>	<p>c) Materiali assorbenti Legante universale, sabbia, segatura.</p>	<p>c) Adsorbent materials Universal binder, sand, sawdust.</p>
--	--	---	---

<p>d) Säuberungsverfahren Absaugen. Mit Wasser spülen.</p>	<p>d) Techniques de nettoyage Aspiration. Rincer à l'eau.</p>	<p>d) Tecniche di pulizia Aspirazione. Risciacquare con acqua</p>	<p>d) Cleaning techniques Vacuuming/Suction. Rinse with water.</p>
---	--	--	---

<p>e) Absaugverfahren ---</p>	<p>e) Techniques d'aspiration ---</p>	<p>e) Tecniche di aspirazione ---</p>	<p>e) Vacuuming techniques ---</p>
-----------------------------------	---	---	--

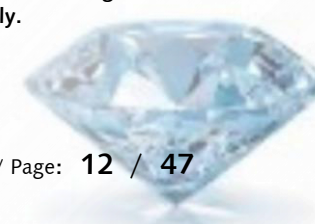
<p>f) Für Rückhaltung und Reinigung erforderliche Ausrüstung Keine Einschränkungen an die Materialien.</p>	<p>f) Équipement nécessaire pour le confinement/le nettoyage Aucune restriction sur les matériaux.</p>	<p>f) Attrezzature necessarie al contenimento/alla bonifica Nessuna restrizione sui materiali.</p>	<p>f) Equipment required for containment and clean-up No restrictions on the materials.</p>
---	---	---	--

<p>6.3.3 Weitere Angaben betreffend Verschütten und Freisetzung Keine.</p>	<p>Autre information concernant les déversements et les dispersions Aucune.</p>	<p>Altre informazioni relative alle fuoriuscite e ai rilasci Nessuna.</p>	<p>Any other information shall be provided relating to spills and releases None.</p>
---	--	--	---

<p>6.4 Verweis auf andere Abschnitte Siehe Abschnitte 8 und 13</p>	<p>Références à d'autres rubriques Référence aux rubriques 8 et 13</p>	<p>Riferimento ad altre sezioni Rinviare alle sezioni 8 e 13</p>	<p>Reference to other sections See sections 8 and 13</p>
---	---	---	---



7	HANDHABUNG UND LAGERUNG	MANIPULATION ET STOCKAGE	MANIPOLAZIONE E IMMAGAZZINAMENTO	HANDLING AND STORAGE
	<p>In diesem Abschnitt des Sicherheitsdatenblatts sind Hinweise zur sicheren Handhabung zu geben. Dabei ist besonders auf Vorsichtsmassnahmen einzugehen, die bei den in Unterabschnitt 1.2 genannten identifizierten Verwendungen und den spezifischen Eigenschaften des Stoffs oder Gemischs angemessen sind.</p> <p>Die Angaben in diesem Abschnitt des Sicherheitsdatenblatts müssen sich auf den Schutz der menschlichen Gesundheit, der Sicherheit sowie der Umwelt beziehen. Sie müssen den Arbeitgeber bei der Festlegung geeigneter Arbeitsabläufe und organisatorischer Massnahmen gemäß Artikel 5 der Richtlinie 98/24/EG und Artikel 5 der Richtlinie 2004/37/EG des Europäischen Parlaments und des Rates unterstützen.</p>	<p>Cette rubrique de la fiche de données de sécurité donne des conseils relatifs aux méthodes de manipulation sûres. Elle mettra l'accent sur les précautions adaptées aux utilisations identifiées auxquelles il est fait référence à la sous-rubrique 1.2, ainsi qu'aux propriétés particulières de la substance ou du mélange.</p> <p>Les informations figurant dans cette rubrique de la fiche de données de sécurité concernent la protection de la santé humaine, de la sécurité et de l'environnement. Elles doivent aider l'employeur dans la conception de processus de travail et de mesures organisationnelles appropriées, conformément à l'article 5 de la directive 98/24/CE et à l'article 5 de la directive 2004/37/CE.</p> <p>Lorsqu'un rapport sur la sécurité chimique est exigé, les informations contenues dans la présente rubrique de la fiche de données de sécurité doivent correspondre à celles présentées pour les utilisations identifiées dans le rapport sur la sécurité chimique et les scénarios d'exposition afférents à la maîtrise du risque, tels qu'ils résultent du rapport sur la sécurité chimique figurant à l'annexe de la fiche de données de sécurité.</p>	<p>Questa sezione della scheda di dati di sicurezza fornisce raccomandazioni sulle pratiche di manipolazione sicure. Si devono sottolineare le precauzioni adeguate per gli usi identificati di cui alla sottosezione 1.2 e per le proprietà peculiari della sostanza o miscela. Le informazioni da fornire per questa sezione della scheda di dati di sicurezza riguardano la protezione della salute umana, la sicurezza e l'ambiente. Devono permettere al datore di lavoro di adottare procedure di lavoro e misure organizzative appropriate in conformità all'articolo 5 della direttiva 98/24/CE e all'articolo 5 della direttiva 2004/37/CE.</p> <p>Quando è prescritta una relazione sulla sicurezza chimica, le informazioni di questa sezione della scheda di dati di sicurezza devono essere coerenti con le informazioni sugli usi identificati fornite nella relazione sulla sicurezza chimica e con gli scenari di esposizione che dimostrano il controllo del rischio citati nella relazione e stabiliti nell'allegato della scheda di dati di sicurezza.</p>	<p>This section of the safety data sheet shall provide advice on safe handling practices. It shall emphasise precautions that are appropriate to the identified uses referred to under subsection 1.2 and to the unique properties of the substance or mixture. Information in this section of the safety data sheet shall relate to the protection of human health, safety and the environment. It shall assist the employer in devising suitable working procedures and organisational measures according to Article 5 of Directive 98/24/EC and Article 5 of Directive 2004/37/EC. Where a chemical safety report is required, the information in this section of the safety data sheet shall be consistent with the information given for the identified uses in the chemical safety report and the exposure scenarios showing control of risk from the chemical safety report set out in the annex to the safety data sheet.</p>
7.1.1	<p>Schutzmassnahmen zur sicheren Handhabung</p> <p>a) für eine sichere Handhabung des Stoffs oder Gemischs Für längere Arbeiten mit dem Produkt und dessen Lösungen Schutzhandschuhe und Schutzbrille tragen.</p> <p>b) zu unverträglichen Stoffen und Gemischen Kontakt mit Laugen, Wasserstoffperoxid und brennbaren Stoffen vermeiden. Kontakt mit Säuren, Wasserstoffperoxid und brennbaren Stoffen vermeiden.</p> <p>c - i) zu Verfahren und Bedingungen die die Eigenschaften des Stoffs oder Gemischs verändern und neue Risiken mit sich bringen Keine weiteren Angaben verfügbar.</p> <p>c - ii) für geeignete Gegenmassnahmen Nicht betroffen.</p> <p>d) zur Verringerung der Freisetzung des Stoffs oder Gemischs in die Umwelt Vorsichtiges Hantieren beim Umfüllen. Verpackungen sofort wieder gut verschliessen.</p>	<p>Précautions à prendre pour une manipulation sans danger</p> <p>a) une manipulation sûre de la substance ou du mélange Portez des gants et des lunettes de protection pour travailler plus longtemps avec le produit et ses solutions.</p> <p>b) en contact avec des substances ou mélanges incompatibles Évitez le contact avec les alcalis, le peroxyde d'hydrogène et les substances inflammables. Évitez le contact avec les acides, le peroxyde d'hydrogène et les substances inflammables.</p> <p>c - i) Opérations et conditions qui engendrent de nouveau risques par la modification des propriétés de la substance ou du mélange Aucune information n'est à disposition.</p> <p>c - ii) Contremesures appropriées Non concerné.</p> <p>d) Réduction de la dispersion de la substance ou du mélange dans l'environnement Manipulation soigneuse lors de la décantation. Refermer l'emballage immédiatement.</p>	<p>Precauzioni per la manipolazione sicura</p> <p>a) consentano di manipolare la sostanza o la miscela in modo sicuro Indossare guanti e occhiali protettivi per un lavoro più lungo con il prodotto e le sue soluzioni.</p> <p>b) prevengano la manipolazione di sostanze o miscele incompatibili Evitare il contatto con alcali, acqua ossigenata e sostanze infiammabili. Evitare il contatto con acidi, acqua ossigenata e sostanze infiammabili.</p> <p>c - i) segnalino le operazioni e le condizioni che creano nuovi rischi, modificando le proprietà della sostanza o della miscela Non sono disponibili ulteriori dettagli.</p> <p>c - ii) le contromisure appropriate Non affetto.</p> <p>d) riducano il rilascio della sostanza o della miscela nell'ambiente Manipolazione attenta durante la decantazione. Richiudere immediatamente la confezione.</p>	<p>Precautions for safe handling</p> <p>a) to allow safe handling of the substance or mixture Wear protective gloves and goggles for longer work with the product and its solutions.</p> <p>b) to prevent handling of incompatible substances or mixtures Avoid contact with alkalis, hydrogen peroxide and flammable substances. Avoid contact with acids, hydrogen peroxide and flammable substances.</p> <p>c - i) draw attention to operations and conditions which create new risks by altering the properties of the substance or mixture No further details available.</p> <p>c - ii) appropriate countermeasures Not concerned.</p> <p>d) reduce the release of the substance or mixture to the environment Careful handling when decanting. Reseal packaging immediately.</p>



7.1.2	Hygienemassnahmen am Arbeitsplatz	Conseils d'ordre général en matière hygiène du travail	Raccomandazioni generali sull'igiene del lavoro	Advice on general occupational hygiene
	a) in Bereichen, in denen gearbeitet wird: Nicht essen, nicht trinken, nicht rauchen.	a) dans les zones de travail : Ne pas manger, boire ou fumer.	a) nelle zone di lavoro: Non mangiare, non bere e non fumare.	a) in work areas: Do not eat, drink and smoke.
	b) Körperpflege Nach Gebrauch Hände waschen.	b) l'hygiène personnelle Se laver les mains après chaque utilisation.	b) igiene personale Lavare le mani dopo l'uso.	b) personal hygiene Wash hands after use.
	c) Vor dem Betreten von Bereichen, in denen gegessen wird: Kontaminierte Kleidung und Schutzausrüstung ablegen.	c) Avant d'entrer dans une zone de restauration Enlever les vêtements contaminés et l'équipement de protection.	c) Prima di accedere alle zone in cui si mangia: Togliere gli indumenti contaminati e i dispositivi di protezione.	c) before entering eating areas: Remove contaminated clothing and protective equipment.
7.2	Bedingungen zur sicheren Lagerung unter Berücksichtigung von Unverträglichkeiten	Conditions d'un stockage sûr, y compris les éventuelles incompatibilités	Condizioni per lo stoccaggio sicuro, comprese eventuali incompatibilità	Conditions for safe storage, including any incompatibilities
	a) verbundene Risiken i) explosionsfähige Atmosphären Nicht betroffen.	a) Risques associés i) aux atmosphères explosives Non concerné.	a) rischi connessi a i) atmosfere esplosive Non affetto.	a) how to manage risks associated with i) explosive atmospheres Not concerned.
	ii) zu Korrosion führende Bedingungen Nicht betroffen.	ii) aux environnements corrosives Non concerné.	ii) condizioni corrosive Non affetto.	ii) corrosive conditions Not concerned.
	iii) durch Entzündbarkeit bedingte Gefahren Nicht betroffen.	iii) à l'inflammabilité Non concerné.	iii) pericoli di infiammabilità Non affetto.	iii) flammability hazards Not concerned.
	iv) unverträgliche Stoffe oder Gemische Nicht betroffen.	iv) aux substances ou mélanges incompatibles Non concerné.	iv) sostanze o miscele incompatibili Non affetto.	iv) incompatible substances or mixtures Not concerned.
	v) zu Verdunstung führende Bedingungen Behälter stets gut verschlossen halten.	v) aux environnements favorisant l'évaporation Gardez toujours les contenants bien fermés.	v) condizioni di evaporazione Tenere sempre i contenitori ben chiusi.	v) evaporative conditions Always keep containers tightly closed.
	vi) potenzielle Zündquellen (Elektrogeräte) Nicht betroffen.	vi) aux sources d'inflammation (inclus l'équipement électrique) Non concerné.	vi) potenziali forti di accensione (comprese le installazioni elettriche) Non affetto.	vi) potential ignition sources (including electrical equipment) Not concerned.
	b) Wirkungen i) Witterungsverhältnisse Nicht im Freien lagern. Vor Frost und grosser Hitze schützen.	b) Comment maîtriser les effets i) des conditions météorologiques Ne pas stocker à l'air libre. Protéger du gel et de la chaleur extrême.	b) come contenere gli effetti di i) condizioni meteorologiche Non conservare all'aperto. Proteggere dal gelo e dal calore estremo.	b) how to control the effects of i) weather conditions Do not store in the open. Protect from frost and extreme heat.
	ii) Umgebungsdruck Nicht betroffen.	ii) de la pression ambiante Non concerné.	ii) pressione ambiente Non affetto.	ii) ambient pressure Not concerned.



iii) Temperatur Lagertemperatur zwischen +10 und +30 °C.	iii) de la température Température de stockage entre +10 et +30 °C.	iii) temperatura Temperatura di stoccaggio tra +10 e +30 °C.	iii) temperature Storage temperature between +10 and +30 °C.
iv) Sonnenlicht Vor direktem Sonnenlicht schützen.	iv) de la lumière naturelle Protéger de la lumière directe du soleil.	iv) luce solare Proteggere dalla luce solare diretta.	iv) sunlight Protect from direct sunlight.
v) Feuchtigkeit Nicht betroffen.	v) de l'humidité Non concerné.	v) umidità Non affetto.	v) humidity Not concerned.
vi) Schwingungen Nicht betroffen.	vi) des vibrations Non concerné.	vi) vibrazioni Non affetto.	vi) vibration Not concerned.
c) Erhalt der Eigenschaften Haltbarkeit: 36 Monate ab Produktionsdatum	c) comment préserver l'intégrité (par l'utilisation) Durée de conservation : 36 mois à partir de la date de production (voir l'étiquette)	c) come mantenere integre avvalendosi di Durata di conservazione: 36 mesi dalla data di produzione (vedere l'etichetta).	c) how to maintain the integrity by the use of Shelf life: 36 months from production date (see label).
i) Stabilisatoren Nicht betroffen.	i) de stabilisants Non concerné.	i) stabilizzanti Non affetto.	i) stabilisers Not concerned.
ii) Antioxidationsmittel Nicht betroffen.	ii) d'antioxydants Non concerné.	ii) antiossidanti Non affetto.	ii) antioxidants Not concerned.
d) Sonstige zu beachtenden Informationen i) Anforderung an die Belüftung Natürliche Belüftung ausreichend.	d) autres conseils concernant notamment i) les exigences en matière de ventilation Une ventilation naturelle est suffisante.	d) altre raccomandazioni, quali i) prescrizioni relative alla ventilazione La ventilazione naturale è sufficiente.	d) other advice including i) ventilation requirements Natural ventilation is sufficient
ii) Spezielle Anforderungen an Lagerräume, Behälter und Rückhalteeinrichtungen Nicht betroffen.	ii) la conception particulière des locaux ou des réservoirs de stockage / rétention Non concerné.	ii) progettazione specifica dei locali o dei contenitori di stoccaggio Non affetto.	ii) specific designs for storage rooms or vessels Not concerned.
iii) Mengenbegrenzungen; Zusammenlagerung: Nicht betroffen.	iii) Quantités maximales pouvant être stockées ; Stockage commun Non concerné.	iii) limiti quantitativi in condizioni di stoccaggio; Stoccaggio congiunto: Non affetto.	iii) quantity limits under storage conditions; Joint storage: Not concerned.
Gewässerschutz Nicht betroffen.	Protection des eaux Non concerné.	Protezione dall'acqua Non affetto.	Water protection Not concerned.
Bewilligungs- / Meldepflicht an lokale Behörden Nicht betroffen.	Autorisation / obligation de déclaration aux autorités locales Non concerné.	Autorizzazione / obbligo di denuncia alle autorità locali Non affetto.	Authorization / obligation to report to local authorities Not concerned.



iv) Geeignete Verpackungen	iv) les compatibilités en matière de conditionnement	iv) compatibilità degli imballaggi	iv) packaging compatibilities
Originalverpackung des Herstellers / Lieferanten.	Emballage d'origine du fabricant/fournisseur.	Confezione originale del produttore/fornitore.	Original packaging from the manufacturer / supplier.
Kunststoffe: Polyethylene, Stahl, Edelstahl.	Plastiques : polyéthylène, acier, inox.	Plastica: polietilene, acciaio, acciaio inossidabile.	Plastics: polyethylene, steel, stainless steel
v) Ungeeignete Verpackungen	v) Incompatibilités en matière de conditionnement	v) Incompatibilità degli imballaggi	v) packaging incompatibilities
Nur im Originalgebinde lagern!	Conserver uniquement dans le contenant d'origine !	Conservare solo nel contenitore originale!	Store only in the original container!
Eisen, Kupfer, Aluminium	Fer, cuivre, aluminium	Ferro, rame, alluminio	Iron, copper, aluminum



7.3	Spezifische Endanwendungen	Utilisation(s) finale(s) particulière(s)	Usi finali particolari	Specific end use(s)
	Für Stoffe und Gemische, die für spezifische Endanwendungen hergestellt wurden, müssen sich die Empfehlungen auf die in Unterabschnitt 1.2 genannten identifizierten Verwendungen beziehen und ferner ausführlich und praxistauglich sein. Ist ein Expositionsszenario beigefügt, kann darauf verwiesen werden, oder es sind die in den Unterabschnitten 7.1 und 7.2 verlangten Angaben zu machen. Hat ein Akteur der Lieferkette eine Stoffsicherheitsbeurteilung für das Gemisch durchgeführt, brauchen das Sicherheitsdatenblatt und die Expositionsszenarien nur mit dem Stoffsicherheitsbericht für das Gemisch und nicht mit den Stoffsicherheitsberichten für jeden in dem Gemisch enthaltenen Stoff übereinzustimmen. Falls branchen- oder sektorspezifische Leitlinien verfügbar sind, kann (unter Angabe von Quelle und Erscheinungsdatum) ausführlich darauf Bezug genommen werden.	Dans le cas des substances et des mélanges destinés à une ou des utilisations finales particulières, les recommandations doivent porter sur la ou les utilisations identifiées qui sont visées à la sous-rubrique 1.2; ces recommandations doivent être détaillées et opérationnelles. Si un scénario d'exposition est annexé, il peut y être fait référence, ou bien les informations visées aux sous-rubriques 7.1 et .2 seront fournies. Si un acteur de la chaîne d'approvisionnement a effectué une évaluation de la sécurité chimique pour le mélange, il n'est pas nécessaire que la fiche de données de sécurité et les scénarios d'exposition concordent avec les rapports sur la sécurité chimique de chaque substance présente dans le mélange : il suffit qu'ils soient conformes au rapport sur la sécurité chimique du mélange lui-même. Si des orientations spécifiques au niveau de l'industrie ou du secteur sont disponibles, il peut y être fait référence en détail (y compris en mentionnant la source et la date de diffusion).	Per le sostanze e le miscele destinate ad usi finali specifici, le raccomandazioni devono riferirsi agli usi identificati di cui alla sottosezione 1.2 ed essere dettagliate e operative. Se è allegato uno scenario di esposizione vi può essere fatto riferimento, oppure devono essere fornite le informazioni previste dalle sottosezioni 7.1 e 7.2. Se un attore della catena di approvvigionamento ha effettuato una valutazione della sicurezza chimica della miscela, è sufficiente che la scheda di dati di sicurezza e gli scenari di esposizione siano coerenti con la relazione sulla sicurezza chimica della miscela, piuttosto che con le relazioni sulla sicurezza chimica di ciascuna delle sostanze che compongono la miscela. Se sono disponibili orientamenti specifici dell'industria o di settore, si può fare riferimento ad essi in modo dettagliato (citando la fonte e la data di pubblicazione).	For substances and mixtures designed for specific end use(s), recommendations shall relate to the identified use(s) referred to in subsection 1.2 and be detailed and operational. If an exposure scenario is attached, reference to it may be made or the information as required in subsections 7.1 and 7.2 shall be provided. If an actor in the supply chain has carried out a chemical safety assessment for the mixture, it is sufficient that the safety data sheet and the exposure scenarios are consistent with the chemical safety report for the mixture, rather than with the chemical safety reports for each substance in the mixture. If industry or sector specific guidance is available, detailed reference to it (including source and issuing date) may be made.
	Expositionsszenarien Nicht erforderlich.	Scénarios d'exposition Pas obligatoire.	Scenari di esposizione Non necessario.	Exposure scenarios Unnecessary.
	Stoffe in diesem Gemisch mit einer Stoffsicherheitsbeurteilung Keine.	Évaluation de la sécurité chimique pour les substances contenues dans ce mélange Aucune.	Valutazione della sicurezza chimica delle sostanze che compongono questa miscela Nessuna.	Chemical safety report of substances in this mixture None.
	Zusammenlagerungsverbote siehe Tabelle im Abschnitt 16 https://www.vci.de/technische-regelwerke/downloads-treg/1-arbeitsicherheit/1-8-lagerung-von-gefahrstoffen/01-trgs-510-neuausrichtung-des-regelwerks-bender.pdf	Pour les restrictions de stockage, voir le tableau dans la section 16	Per le restrizioni di archiviazione, vedere la tabella nella sezione 16	For storage restrictions, see table in section 16
	Für dieses Produkt gilt die Lagerklasse:	La classe de stockage s'applique à ce produit :	La classe di archiviazione si applica a questo prodotto:	This product is regulated in the storage class:
12	Nicht brennbare Flüssigkeiten Keine Beschränkungen	Liquides ininflammables Pas de restrictions	Liquidi non infiammabili Senza restrizioni	Non-flammable liquids No restrictions



8	BEGRENZUNG UND ÜBERWACHUNG DER EXPOSITION/PERSÖNLICHE SCHUTZAUSRÜSTUNGEN	CONTRÔLES DE L'EXPOSITION/PROTECTION INDIVIDUELLE	CONTROLLI DELL'ESPOSIZIONE/DELLA PROTEZIONE INDIVIDUALE	EXPOSURE CONTROLS/PERSONAL PROTECTION
---	--	---	---	---------------------------------------

In diesem Abschnitt des Sicherheitsdatenblatts ist auf die geltenden Grenzwerte für berufsbedingte Exposition und die erforderlichen Risikomanagementmaßnahmen einzugehen. Ist ein Stoffsicherheitsbericht vorgeschrieben, müssen die Angaben in diesem Abschnitt des Sicherheitsdatenblatts mit den Angaben für die identifizierten Verwendungen im Stoffsicherheitsbericht und den im Anhang des Sicherheitsdatenblatts aufgeführten und die Risikobeherrschung demonstrierenden Expositionsszenarien des Stoffsicherheitsberichts übereinstimmen.

Cette rubrique de la fiche de données de sécurité décrit les limites d'exposition professionnelle applicables et les mesures nécessaires de gestion des risques. Lorsqu'un rapport sur la sécurité chimique est exigé, les informations contenues dans la présente rubrique de la fiche de données de sécurité devront correspondre à celles présentées pour les utilisations identifiées dans le rapport sur la sécurité chimique et les scénarios d'exposition afférents à la maîtrise du risque, tels qu'ils résultent du rapport sur la sécurité chimique figurant à l'annexe de la fiche de données de sécurité.

Questa sezione della scheda di dati di sicurezza elenca i valori limite di esposizione professionale applicabili e le necessarie misure di gestione dei rischi. Quando è prescritta una relazione sulla sicurezza chimica, le informazioni di questa sezione della scheda di dati di sicurezza devono essere coerenti con le informazioni sugli usi identificati fornite nella relazione sulla sicurezza chimica e con gli scenari di esposizione che dimostrano il controllo del rischio citati nella relazione e stabiliti nell'allegato della scheda di dati di sicurezza.

This section of the safety data sheet shall describe the applicable occupational exposure limits and necessary risk management measures. Where a chemical safety report is required, the information in this section of the safety data sheet shall be consistent with the information given for the identified uses in the chemical safety report and the exposure scenarios showing control of risk from the chemical safety report set out in the annex to the safety data sheet.



Die DNEL und PNEC-Werte einzelner Inhaltsstoffe können über den Link im Abschnitt 3 ermittelt werden. Für die Beurteilung einer möglichen Gefährdung durch das Gemisch stehen Berechnungstabellen zur Verfügung.

Les DNEL et PNEC des différents composants peuvent être déterminés via le lien dans la section 3. Des tableaux de calcul sont disponibles pour l'évaluation d'un éventuel danger lié au mélange.

I valori DNEL e PNEC dei singoli ingredienti possono essere determinati tramite il link nella sezione 3. Sono disponibili tabelle di calcolo per la valutazione di un possibile pericolo dalla miscela.

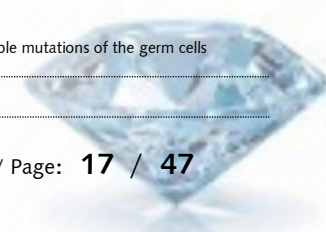
The DNEL and PNEC values of individual ingredients can be determined via the link in section 3. Calculation tables are available for the assessment of a possible hazard from the mixture.

8.1	Zu überwachende Parameter	Paramètres de contrôle	Parametri di controllo	Control parameters
8.1.1	i) Nationale Grenzwerte für die berufsbedingte Exposition	i) Limites nationales d'exposition professionnelle	i) Limiti nazionali di esposizione professionale	i) National occupational exposure limits

[98/24/EG](#) / [2014/113/EU](#) / [2004/37/EG](#)

Stoffname / nom de la substance / nome della sostanza / substance name	CAS number	Arbeitsplatzgrenzwerte / Limites d'exposition professionnelle / Limiti di esposizione professionale / Occupational exposure limits				Bemerkungen, Remarques, Osservazioni, Comments Spitzenbegrenzung-Überschreitungs faktor	Herkunft / Quelle Origine / Source Origine / Sorgente Origin / Source
		Long-term (8-hr)		Short-term (15-minutes)			
		Langzeitwerte / Valeur à long terme / Valore a lungo termine	mg/m3	Kurzzeitwert / Valeur à court terme / Valore a breve termine	mg/m3		
---	---	---	---	---	---	---	
---	---	---	---	---	---	---	
---	---	---	---	---	---	---	
---	---	---	---	---	---	---	
---	---	---	---	---	---	---	
---	---	---	---	---	---	---	
---	---	---	---	---	---	---	

H	Hautresorption, Stoffe, die mit H gekennzeichnet sind erfordern zusätzlich eine biologische Überwachung.	Absorption cutanée, les substances marquées d'un H nécessitent également un suivi biologique.	Assorbimento cutaneo, anche le sostanze contrassegnate con una H richiedono un monitoraggio biologico.	Skin absorption, substances marked with an H also require biological monitoring.
S	Sensibilisierung. Auch die Einhaltung des MAK-Wertes ergibt keine Sicherheit gegen das Auftreten allergischer Reaktionen	Sensibilisation. Le respect de la valeur MAK ne fournit aucune sécurité contre la survenue de réactions allergiques	Sensibilizzazione. Il rispetto del valore MAK non fornisce alcuna sicurezza contro il verificarsi di reazioni allergiche	Sensibilization. Compliance with the MAK value does not provide any security against the occurrence of allergic reactions.
C	Krebserrigende Stoffe: Kategorie C1= bekanntermassen krebserzeugend, Kategorie C2= wahrscheinlich krebserzeugend beim Menschen.	Substances cancérigènes: Catégorie C1 = connue pour être cancérigène, Catégorie C2 = probablement cancérigène pour l'homme.	Sostanze cancerogene: Categoria C1 = noto per essere cancerogeno, Categoria C2 = probabilmente cancerogeno nell'uomo.	Carcinogenic substances: Category C1 = known to be carcinogenic, Category C2 = probably carcinogenic in humans.
M	Keimzellmutagene Stoffe: Kategorie M1=bekanntermassen, Kategorie M2=möglicherweise vererbare Mutationen der Keimzellen.	Mutagènes des cellules germinales: Catégorie M1 = comme on le sait, Catégorie M2 = mutations éventuellement héréditaires des cellules germinales.	Mutageni sulle cellule germinali: Categoria M1 = come noto, Categoria M2 = possibili mutazioni ereditarie delle cellule germinali.	Germ cell mutagens: Category M1 = as is known, Category M2 = possibly inheritable mutations of the germ cells
R	Reproduktionstoxische Stoffe: Kategorie R1A= bekanntermassen,	Toxines pour la reproduction: Catégorie R1A = comme on le sait,	Tossine riproduttive: Categoria R1A = come noto,	Reproductive toxins: Category R1A = as is known,



SS	Kategorie R1 _B =wahrscheinlich, Kategorie R2=möglicherweise. Beziehung zwischen fruchtschädigender Wirkung und MAK-Wert: SS _A =eine Schädigung der Leibesfrucht kann auch bei Einhalten der Grenzwerte auftreten. SS _B =eine Schädigung der Leibesfrucht kann auch bei Einhalten des MAK-Wertes nicht ausgeschlossen werden. SS _C =eine Schädigung der Leibesfrucht braucht bei Einhalten des MAK-Wertes nicht befürchtet zu werden	Catégorie R1B = probable, Catégorie R2 = éventuellement Relation entre les effets néfastes sur les fruits et la valeur MAK : SS _A = des dommages aux fruits peuvent également se produire si les valeurs limites sont respectées. SS _B = les dommages aux fruits corporels ne peuvent pas être exclus même si la valeur MAK est observée. SS _C = il n'est pas nécessaire de craindre des dommages aux fruits corporels si la valeur MAK est observée	Categoria R1B = probabile, Categoría R2 = possibilmente Relazione tra effetti dannosi per la frutta e valore MAK: SS _A = danno al frutto corporeo può verificarsi anche se si osservano i valori limite. SS _B = danno al frutto corporeo non può essere escluso anche se si osserva il valore MAK. SS _C = non è necessario temere danni al frutto corporeo se si osserva il valore MAK.	Category R1B = probable, Category R2 = possibly Relationship between fruit damaging effects and MAK value: SS _A = damage to the body fruit can also occur if the limit values are observed. SS _B = damage to the body fruit cannot be ruled out even if the MAK value is observed. SS _C = there is no need to fear damage to the body fruit if the MAK value is observed
OL	Interaktion von Lärm und chemischen Stoffen	Interaction du bruit et des produits chimiques	Interazione di rumore e sostanze chimiche.	Interaction of noise and chemicals
B	Biologisches Monitoring.	Surveillance biologique	Monitoraggio biologico	Biological monitoring.
P	Provisorische Festlegung.	Détermination provisoire.	Determinazione provvisoria.	Provisional determination.
AW / OAW	Atemwege Obere Atemwege.	Voies respiratoires Voies respiratoires supérieures.	Tratto respiratorio Tratto respiratorio superiore	Respiratory tract Upper respiratory tract.
NS / ZNS	Nervensystem Zentrales Nervensystem	Système nerveux Système nerveux central.	Sistema nervoso Sistema nervoso centrale.	Nervous system Central nervous system.
e	einatembare Einheit	unité inhalable	unità inalabile	inhalable unit

	ii) Nationale biologische Grenzwerte 98/24/EG / 2014/113/EU Stoffbezeichnung - substance - sostanza - substance Biologischer Parameter - paramètre biologique parametro biologico - biological parameter	ii) Limites nationales biologiques Art des Grenzwertes Type de limite Tipo di limite Type of limit	ii) Valore limite biologici nazionali Untersuchungsmaterial Matériel d'examen Materiale d'esame Examination material	ii) National biological limit values Probenahmezeitpunkt Moment de l'échantillonnage Tempo di campionamento Sampling time	Herkunft Origine Origine Origin
DE	---	BAT	---	---	TRGS 903
CH	---		---	---	SUVA 2020

B	Vollblut	Sang	Sangue	Blood
E	Erythrozyten	Erythrocytes	Gli eritrociti	Erythrocytes
U	Urin	Urine	Urina	Urine
A	Alveolarluft	Air alvéolaire	Aria alveolare	Alveolar air
P/S	Plasma / Serum	Plasma / sérum	Plasma / siero	Plasma / serum
a	Keine Beschränkung	Sans limites	Senza limiti	No limits
b	Expositionsende, bzw. bei Schichtende	Fin d'exposition ou en fin de quart de travail	Fine dell'esposizione o alla fine del turno	End of exposure or at the end of the shift
c	Bei Langzeitexposition; nach mehreren vorangegangenen Schichten	Avec une exposition à long terme ; après plusieurs quarts précédents	Con esposizione a lungo termine; dopo diversi turni precedenti	With long-term exposure; after several previous shifts
d	Vor nachfolgender Schicht	Avant le prochain quart de travail	Prima del prossimo turno	Before the next shift
N	Nicht spezifischer Parameter	Paramètre non spécifique	Parametro non specifico	Non-specific parameter
Q	Quantitative Interpretation schwierig	Interprétation quantitative difficile	Interpretazione quantitativa difficile	Quantitative interpretation difficult
X	Umwelteinflüsse	Influences environnementales	Influenza ambientali	Environmental influences
P	Provisorische Festlegung	Détermination provisoire	Determinazione provvisoria	Provisional determination
T	Akut toxischer Effekt	Effet extrêmement toxique	effetto acutamente tossico	Acutely toxic effect
#	Karzinogen mit Schwellenwert	Cancérogène avec seuil	Cancerogeno con soglia	Carcinogen with threshold

8.1.2	Überwachungsverfahren für die wichtigsten Stoffe in diesem Gemisch Bei normaler Verwendung des Produktes sind keine besonderen Überwachungsverfahren notwendig.	Les informations sur les procédures de suivi actuellement recommandées doivent être fournies pour les substances les plus pertinentes au moins Avec une utilisation normale du produit, aucune procédure de surveillance particulière n'est nécessaire.	Almeno per le sostanze più pertinenti devono essere fornite informazioni sulle procedure di monitoraggio attualmente raccomandate. Con l'uso normale del prodotto, non sono necessarie procedure di monitoraggio speciali.	Information on currently recommended monitoring procedures shall be provided at least for the most relevant substances With normal use of the, no special monitoring procedures are necessary.
-------	--	--	---	---

